

No. 49226*

**Austria
and
European Union**

**Headquarters Agreement between the Republic of Austria and the European Union
Agency for Fundamental Rights. Vienna, 16 June 2010**

Entry into force: *1 January 2011 by notification, with retroactive effect from 1 March
2007, in accordance with article 13*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Austria, 4 January 2012*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Autriche
et
Union européenne**

**Accord de siège entre la République d'Autriche et l'Agence des droits
fondamentaux de l'Union européenne. Vienne, 16 juin 2010**

Entrée en vigueur : *1er janvier 2011 par notification et avec effet rétroactif à compter
du 1er mars 2007, conformément à l'article 13*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Autriche, 4 janvier 2012*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Headquarters Agreement
between
the Republic of Austria
and
the European Union Agency for Fundamental Rights**

The Republic of Austria
and
the European Union Agency for Fundamental Rights
(hereinafter referred to as “The Agency”),

Having regard to Council Regulation (EC) No 168/2007 of 15 February 2007 (hereinafter: Regulation) establishing the “The European Union Agency for Fundamental Rights”,

Having regard to Article 23 paragraph 5 of the Regulation deciding that the headquarters of the Agency shall be in Vienna, Austria,

Whereas Article 26 of the Regulation specifies that the Protocol on privileges and immunities of the European Union (hereinafter: Protocol) shall apply to the Agency; whereas Article 24 of the Regulation specifies the staff of the Agency shall be subject to the Regulations and Rules applicable to officials and other servants of the European Union,

Whereas also the Modalities of Application of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities between the Austrian Federal Government and the Commission of the European Communities (hereinafter: Modalities of Application), done at Brussels on 20 January 2000, are applicable to the Agency,

Whereas further provisions must be made for the implementation of certain articles of the aforesaid Protocol and of the Modalities of Application and for additional matters,

have agreed as follows:

Article 1
Definitions

For the purposes of the application of the Protocol to relations between the Republic of Austria and the Agency:

(a) all references to the European Union shall be read as references to the Agency;

(b) all references to officials and other servants of the European Union shall be read as references to officials and other servants of the Agency;

(c) with the exception of Articles 6, 12, 14 and 15 of the Protocol, references to the Council and the Commission shall be read as references to the Management Board of the Agency.

Article 2
Seat

1. The Seat of the Agency shall comprise the land, installations and offices that the Agency occupies for its activities. Its area shall be defined by common understanding between the Government of the Republic of Austria and the Agency.

2. Any building in or outside Vienna used with the agreement of the Government for meetings convened by the Agency shall be deemed temporarily to form part of the seat precinct.

Article 3
Transaction taxes and fees

All transactions to which the Agency is a party, and all documents recording such transactions, shall be exempt from all taxes, recording fees, and documentary taxes.

Article 4
Officials and other Servants

1. Without prejudice to the provisions of Articles 11 to 14 of the Protocol and to Article 4 of the Modalities of Application, officials and other servants of the Agency shall enjoy the following privileges and immunities:

(a) in accordance with Article 11 subparagraph (c) of the Protocol, the freedom to acquire or maintain within the Republic of Austria foreign securities, foreign currency accounts, other movable property and, under the same conditions as Austrian nationals, immovable property, and upon termination of their employment with the Agency, the right to transfer out of the Republic of Austria, without interference, their funds in the same currency and up to the same amounts as they had brought into the Republic of Austria;

(b) the same protection and repatriation facilities with respect to themselves and members of their families forming part of their household as are accorded in time of international crises to members, having comparable rank, of the staffs of chiefs of diplomatic missions accredited to the Republic of Austria;

(c) the right to import for personal use, free of duty and other charges, provided these are not simply charges for public utility services, and exempt from economic import prohibitions and restrictions on imports and exports one motor vehicle every four years;

(d) access to the Commissary on the same terms as those provided to officials of UNIDO; a supplemental agreement shall be concluded to regulate the exercise of this right.

2. In addition to the privileges and immunities mentioned in paragraph 1, the Director of the Agency shall, provided he or she is not an Austrian national or a permanent resident of the Republic of Austria, be accorded the same privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to heads of diplomatic missions.

3. In addition to the privileges and immunities mentioned in paragraph 1, any senior heads of Department or Sector of the Agency having the professional grade of AD9 or above, shall, provided they are not Austrian nationals or permanent residents of the Republic of Austria, be accorded the same privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to members of diplomatic missions having comparable rank. This shall also apply to such additional categories of officials as may be designated, in agreement with the Government of the Republic of Austria, by the Director of the Agency on the ground of the responsibilities of their positions in the Agency.

4. As to the experts co-operating with the Agency, as well as any other persons the Agency invites to cooperate, the Austrian authorities will take every necessary measure to facilitate their entry into Austria, their residence and their departure. Should visas be required, they will be granted as promptly as possible and free of charge, together with any aid necessary in handling these formalities.

5. The Republic of Austria shall be entitled to require reasonable evidence to establish that persons claiming the rights granted by Article 11 subparagraph (b)

of the Protocol and by paragraph 3 of this Article fall within the categories described in these provisions, and to require compliance in a reasonable manner with quarantine and health regulations.

Article 5 Meetings of the Agency

Any building in or outside of Vienna which may be used with the concurrence of the competent authorities for meetings convened by the Agency shall be temporarily included in the seat of the Agency. For such meetings, the present Agreement shall apply *mutatis mutandis*.

Article 6 Security

1. The Agency shall be responsible for security and the preservation of order within the seat of the Agency. It shall also be responsible for compliance with Community law and the Austrian laws that are applicable to it, subject to the Protocol.

2. For the purpose of exercising the responsibility incumbent upon it by virtue of paragraph 1; the Agency shall take all such measures as it deems necessary and shall, in particular, issue the necessary internal rules.

It may withhold access to its seat from persons considered undesirable and have them evicted therefrom.

Article 7 Assistance in Security Matters

1. Persons empowered by Austrian laws to maintain security and order shall not be entitled to enter the buildings and premises of the Agency or the land used by the Agency, unless requested or authorized by the authorities of the Agency, who shall in such event give them the assistance they require. However, the Agency's authorities shall be presumed to consent to access in the event of a fire or other emergency warranting immediate measures of protection.

2. The Government and the competent Austrian authorities shall exercise due diligence to ensure that the tranquility of the seat of the Agency is not disturbed by any person or group of persons attempting unauthorized entry into or creating disturbances in the immediate vicinity of the seat of the Agency, and shall provide at the boundaries of the seat of the Agency such police protection as may be required for these purposes.

3. The Agency and the competent Austrian authorities shall closely co-operate regarding the interrelation of effective security within and in the immediate vicinity outside the seat of the Agency.

4. If so requested by the Director or any senior member of the Agency acting on behalf of the Director during his absence from duty, the competent Austrian authorities shall provide a sufficient number of police for the preservation of law and order within the seat of the Agency.

5. The Agency, in the preparation of its security regulations and procedures, shall consult with the Government with a view to achieving the most effective and efficient exercise of security functions.

6. The Austrian authorities shall secure freedom of access to the buildings, premises and land used by the Agency or all persons to whom this Agreement applies.

Article 8 Security Staff

1. The Agency may designate security staff and bodyguards authorized within the buildings, premises and land used by it.

2. The Agency's security staff using security equipment shall do it in full compliance with Austrian law.

Article 9 Cooperation in Security Matters

1. The Agency and the Austrian authorities shall notify each other of all matters relating to the security of persons and Seat of the Agency. They shall, in particular, notify each other of the name and status of any authority responsible for security matters and of the authorities referred to in Article 7.

2. The Agency and the competent Austrian authorities shall closely cooperate in the fields of exchanging information and of ensuring the cooperation provided for in Article 7.

Article 10 Telecommunication

1. The Agency may install and use some telecommunication systems for its own. This should include the necessary means to ensure the protection and confidentiality of personal data mentioned in Article 18 of the Regulation.

2. The Austrian authorities shall take the necessary means in order to facilitate the installation and use of the relevant systems.

Article 11 Settlement of Disputes

Without prejudice to Article 27 of the Regulation, all disputes relating to the application of this Headquarters Agreement should be settled amicably by direct negotiations.

Article 12 Repeal

The Headquarters Agreement between the Republic of Austria and the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia of 18 May 2000 is hereby repealed.

Article 13 Final Provisions

1. The present Agreement shall enter into force on the first day of the month following the month in which the Republic of Austria and the Agency have notified each other of the completion of the procedures required, for each of them, to be bound by it.

2. The provisions of the present Agreement shall take effect as of 1 March 2007.

3. Either Contracting Party can denounce it at any time with twelve months notice by means of written notification to the other Contracting Party.

Done in Vienna on 16 June 2010 in two copies, in German and English, both texts being equally authentic.

For the Republic of Austria:

Michael Spindelegger m.p.

For the European Union Agency for
Fundamental Rights:

Morten Kjaerum m.p.

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

**Amtssitzabkommen
zwischen
der Republik Österreich
und der
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte**

**Die Republik Österreich
und
die Agentur der Europäischen Union für Grundrechte
(im Folgenden "Agentur" genannt),**

Unter Bezugnahme auf die Verordnung (EG) Nr. 168/2007 des Rates vom 15. Februar 2007 (im Folgenden: Verordnung) zur Errichtung der "Agentur der Europäischen Union für Grundrechte",

Unter Bezugnahme auf Artikel 23 Absatz 5 der Verordnung, der bestimmt, dass die Agentur ihren Amtssitz in Wien hat,

Im Hinblick darauf, dass Artikel 26 der Verordnung festlegt, dass das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Union (im Folgenden "Protokoll" genannt) auf die Agentur Anwendung findet; im Hinblick darauf, dass Artikel 24 der Verordnung festlegt, dass für das Personal der Agentur die Verordnungen und Regelungen für die Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Union gelten,

Im Hinblick darauf, dass auch die am 20. Jänner 2000 in Brüssel unterzeichnete Vereinbarung über die Durchführungsmodalitäten zum Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften zwischen der österreichischen Bundesregierung und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften (im Folgenden "Durchführungsmodalitäten" genannt) für die Agentur gilt,

Im Hinblick darauf, dass für die Umsetzung bestimmter Artikel des genannten Protokolls und der Durchführungsmodalitäten sowie für zusätzliche Angelegenheiten weitere Bestimmungen getroffen werden müssen,

Sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1 Begriffsbestimmungen

1. Für die Zwecke der Anwendung des Protokolls auf die Beziehungen zwischen der Republik Österreich und der Agentur:

a) sind alle Bezugnahmen auf die Europäische Union als Bezugnahmen auf die Agentur zu verstehen;

b) sind alle Bezugnahmen auf Beamte und sonstige Bedienstete der Europäischen Union als Bezugnahmen auf Beamte und sonstige Bedienstete der Agentur zu verstehen;

c) sind mit Ausnahme der Artikel 6, 12, 14 und 15 des Protokolls Bezugnahmen auf den Rat und die Kommission als Bezugnahmen auf den Verwaltungsrat der Agentur zu verstehen.

Artikel 2 Sitz

1. Der Sitz der Agentur umfasst das Grundstück, die Anlagen und Büros, die die Agentur für ihre Tätigkeiten benützt. Sein Ort wird auf der Grundlage eines gegenseitigen Einverständnisses zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Agentur festgelegt.

2. Alle Büro- oder Konferenzräumlichkeiten in Wien oder außerhalb Wiens, die im Einvernehmen mit der Regierung für die von der Agentur einberufenen Sitzungen benützt werden, gelten als zeitweilig in den Sitzbereich einbezogen.

Artikel 3 Abgaben und Gebühren für Rechtsgeschäfte

Alle Rechtsgeschäfte, an denen die Agentur beteiligt ist, und alle Urkunden über solche Rechtsgeschäfte sind von allen Abgaben, Beurkundungs- und Gerichtsgebühren befreit.

Artikel 4 Beamte und sonstige Bedienstete

1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 11 bis 14 des Protokolls und des Artikels 4 der Durchführungsmodalitäten, genießen Beamte und sonstige Bedienstete der Agentur die folgenden Privilegien und Immunitäten:

a) im Einklang mit Artikel 11 (c) des Protokolls die Befugnis, in der Republik Österreich ausländische Wertpapiere, Guthaben in fremden Währungen, andere bewegliche sowie, unter den gleichen Bedingungen wie für österreichische Staatsbürger, auch unbewegliche Vermögenswerte zu erwerben und zu besitzen, weiters das Recht, nach Beendigung ihres Dienstverhältnisses bei der Agentur unbehindert ihre Zahlungsmittel in der gleichen Währung und bis zu denselben Beträgen wieder auszuführen, wie sie sie in die Republik Österreich eingeführt haben;

b) den gleichen Schutz und die gleichen Repatriierungsmöglichkeiten für sich selbst und ihre im selben Haushalt lebenden Familienangehörigen, wie sie den Mitgliedern vergleichbaren Ranges des Personals der bei der Republik Österreich beglaubigten Leiter von diplomatischen Vertretungen in Zeiten internationaler Krisen eingeräumt werden;

c) das Recht, zum persönlichen Gebrauch frei von Zöllen und sonstigen Abgaben, soweit diese nicht bloß Gebühren für öffentliche Dienstleistungen sind, sowie frei von wirtschaftlichen Ein- und Ausfuhrverboten und Ein- und Ausfuhrbeschränkungen alle vier Jahre ein Kraftfahrzeug einzuführen;

d) Zugang zum „Commissary“ unter den gleichen Bedingungen, wie sie Angestellten der UNIDO gewährt werden; zur Regelung der Ausübung dieses Rechts wird ein Zusatzabkommen geschlossen werden.

2. Neben den in Absatz 1 genannten Privilegien und Immunitäten genießt der Direktor oder die Direktorin der Agentur, sofern er oder sie nicht österreichischer Staatsbürger oder österreichische Staatsbürgerin ist oder den ständigen Wohnsitz in der Republik Österreich hat, die gleichen Privilegien und Immunitäten, Befreiungen und Möglichkeiten, wie sie auch Leitern von diplomatischen Vertretungen eingeräumt werden.

3. Neben den in Absatz 1 genannten Privilegien und Immunitäten genießen alle Hauptabteilungsleiter und alle Sektionsleiter, sofern sie den Dienstgrad AD9 oder höher besitzen und nicht österreichische Staatsbürger sind oder ihren ständigen Wohnsitz in der Republik Österreich haben, die gleichen Privilegien und Immunitäten, Befreiungen und Möglichkeiten, wie sie auch den Mitgliedern vergleichbaren Ranges von diplomatischen Vertretungen eingeräumt werden. Das Gleiche gilt für jene weiteren Kategorien von Bediensteten, die vom Direktor oder der Direktorin der Agentur mit Zustimmung der Regierung im Hinblick auf ihre verantwortliche Stellung in der Agentur namhaft gemacht werden.

4. In Bezug auf Sachverständige, die mit der Agentur zusammenarbeiten, sowie alle sonstigen Personen, die die Agentur zu einer Zusammenarbeit einlädt, werden die österreichischen Behörden alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um ihre Einreise nach Österreich, ihren Aufenthalt und ihre Abreise zu erleichtern. Sollten Sichtvermerke erforderlich sein, so werden sie zusammen mit jeder für die Erledigung dieser Formalitäten nötigen Hilfe so rasch wie möglich und kostenlos erteilt.

5. Die Republik Österreich hat das Recht, einen ausreichenden Nachweis dafür zu verlangen, dass Personen, die eines der in Artikel 11 (b) des Protokolls und Absatz 3

dieses Artikels genannten Rechte in Anspruch nehmen wollen, einer in diesen Bestimmungen beschriebenen Kategorien angehören, und zu verlangen, dass den Quarantäne- und Gesundheitsvorschriften in angemessener Form entsprochen wird.

Artikel 5 Tagungen der Agentur

Jedes Gebäude in Wien oder außerhalb Wiens, das im Einvernehmen mit den zuständigen Behörden für von der Agentur einberufene Tagung benützt wird, soll zeitweilig in den Amtssitzbereich der Agentur einbezogen werden. Auf all diese Tagungen wird das vorliegende Abkommen sinngemäß angewendet.

Artikel 6 Sicherheit

1. Die Agentur ist für die Sicherheit und die Aufrechterhaltung der Ordnung innerhalb ihres Amtssitzbereiches verantwortlich. Vorbehaltlich des Protokolls ist sie ebenso für die Einhaltung des Gemeinschaftsrechtes und der für sie geltenden österreichischen Gesetze verantwortlich.

2. Für die Ausübung der ihr nach Absatz 1 obliegenden Verantwortung ergreift die Agentur all jene Maßnahmen, die sie für erforderlich erachtet und erlässt insbesondere die erforderlichen internen Regelungen. Sie kann Personen, die sie für unerwünscht hält, den Zugang zu ihrem Amtssitz vorenthalten und sie daraus entfernen lassen.

Artikel 7 Hilfeleistung in Sicherheitsangelegenheiten

1. Personen, die nach österreichischem Gesetz zur Aufrechterhaltung von Sicherheit und Ordnung befugt sind, haben nicht das Recht, die Gebäude und Liegenschaften der Agentur oder die von ihr benutzten Grundstücke zu betreten, es sei denn sie wurden von den Behörden der Agentur darum ersucht oder dazu ermächtigt; in solchen Fällen leisten sie ihnen dann die von ihnen benötigte Hilfe. Die Zutrittsbewilligung der Behörden der Agentur ist jedoch dann anzunehmen, wenn ein Feuer ausbricht oder ein anderer Notfall eintritt, der unverzügliche Schutzmaßnahmen erforderlich macht.

2. Die Regierung und die zuständigen österreichischen Behörden werden entsprechende Vorsorge treffen um zu gewährleisten, dass die Ruhe im Amtssitzbereich der Agentur nicht durch Personen oder Personengruppen gestört wird, die ihn ohne Erlaubnis zu betreten versuchen oder in der unmittelbaren Umgebung des Amtssitzbereiches der Agentur Unruhe stiften; sie werden ferner an den Grenzen des Amtssitzbereiches der Agentur den zu diesem Zweck erforderlichen Polizeischutz beistellen.

3. Die Agentur und die zuständigen österreichischen Behörden arbeiten im Hinblick auf die Aufrechterhaltung einer wirksamen Sicherheit innerhalb und in unmittelbarer Umgebung des Amtssitzbereiches der Agentur eng zusammen.

4. Wenn dies von dem Direktor oder der Direktorin oder einem höherrangigen Mitglied der Agentur, das den Direktor oder die Direktorin während seiner Amtsabwesenheit vertritt, gewünscht wird, so werden die zuständigen österreichischen Behörden eine ausreichende Zahl von Polizisten zur Aufrechterhaltung der Ruhe und Ordnung im Amtssitzbereich der Agentur beistellen.

5. Die Agentur konsultiert bei der Erstellung ihrer Sicherheitsvorschriften und -verfahren die Regierung, um dadurch die wirksamste und zweckmäßigste Ausübung der Sicherheitsaufgaben zu erreichen.

6. Die österreichischen Behörden stellen sicher, dass alle Personen, für die dieses Abkommen gilt, freien Zugang zu den von der Agentur benutzten Gebäuden, Liegenschaften und Grundstücken haben.

Artikel 8 Sicherheitspersonal

1. Die Agentur kann Sicherheitsbeamte und Leibwächter einsetzen, die im Bereich der von ihr benutzten Gebäude, Liegenschaften und Grundstücke Amtsgewalt besitzen.

2. Das Sicherheitspersonal der Agentur, das eine Sicherheitsausrüstung verwendet, hat dies in vollem Einklang mit dem österreichischen Gesetz zu tun.

Artikel 9 Zusammenarbeit in Sicherheitsbelangen

1. Die Agentur und die österreichischen Behörden teilen einander alle Angelegenheiten mit, die die Sicherheit von Personen und des Amtssitzbereiches der Agentur betreffen. Insbesondere teilen sie einander den Namen und Status der in Artikel 7 genannten Behörden sowie jeder Behörde mit, die für Sicherheitsfragen zuständig ist.

2. Die Agentur und die zuständigen österreichischen Behörden arbeiten in den Bereichen Informationsaustausch und Sicherstellung der in Artikel 7 vorgesehenen Zusammenarbeit eng zusammen.

Artikel 10 Fernmeldeverkehr

1. Die Agentur kann einige Fernmeldesysteme zu ihrer eigenen Verwendung einrichten und verwenden. Dies sollte die erforderlichen Mittel miteinschließen, um den in Artikel 18 der Verordnung genannten Schutz und die Vertraulichkeit personenbezogener Daten zu gewährleisten.

2. Die österreichischen Behörden treffen die erforderlichen Maßnahmen, um die Einrichtung und Verwendung der betreffenden Systeme zu erleichtern.

Artikel 11 Beilegung von Meinungsverschiedenheiten

Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 27 der Verordnung sollten alle Meinungsverschiedenheiten, die sich aus der Anwendung dieses Amtssitzabkommens ergeben, auf dem Wege direkter Verhandlungen freundschaftlich beigelegt werden.

Artikel 12 Aufhebung

Das Amtssitzabkommen zwischen der Republik Österreich und der Europäischen Stelle zur Beobachtung von Rassismus und Fremdenfeindlichkeit vom 18. Mai 2000 wird hiermit aufgehoben.

Artikel 13 Schlussbestimmungen

1. Das vorliegende Abkommen tritt am ersten Tag des Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem die Republik Österreich und die Agentur einander vom Abschluss der Verfahren in Kenntnis gesetzt haben, die erforderlich sind, damit das Abkommen für beide Parteien bindende Wirkung erlangt.

2. Die Bestimmungen des vorliegenden Abkommens werden ab 1. März 2007 angewendet.

3. Jede der Vertragschließenden Parteien kann es jederzeit unter Einhaltung einer Frist von zwölf Monaten durch eine schriftliche Notifikation an die andere Vertragschließende Partei kündigen.

Geschehen zu Wien, am 16. Juni 2010 in zwei Urschriften in der deutschen und englischen Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Republik Österreich:

Michael Spindelegger m.p.

Für die Agentur der Europäischen
Union für Grundrechte:

Morten Kjaerum m.p.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD DE SIÈGE ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET
L'AGENCE DES DROITS FONDAMENTAUX DE L'UNION
EUROPÉENNE, CI-APRÈS DÉNOMMÉE « L'AGENCE »;

Compte tenu du Règlement (CE) N° 168/2007 du Conseil du 15 février 2007, ci-après dénommé « Règlement », portant création de « l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne »,

Compte tenu du paragraphe 5 de l'article 23 du Règlement décidant que le siège de l'Agence se trouve à Vienne (Autriche),

Attendu que l'article 26 du Règlement stipule que le Protocole sur les privilèges et immunités de l'Union européenne, ci-après dénommé « Protocole », s'applique à l'Agence; Attendu que l'article 24 du Règlement précise que les membres du personnel de l'Agence sont soumis au Statut et au Règlement applicables aux fonctionnaires et autres agents de l'Union européenne,

Attendu également que les Modalités d'application du Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes entre le Gouvernement fédéral autrichien et la Commission des Communautés européennes, ci -après dénommées « les Modalités d'application », fait à Bruxelles le 20 janvier 2000, sont applicables à l'Agence,

Attendu que d'autres dispositions doivent être prises pour l'application d'un certain nombre d'articles du Protocole susmentionné et des Modalités d'application ainsi que pour des questions supplémentaires,

Sont convenues de ce qui suit :

Article 1. Définitions

Aux fins de l'application du Protocole entre la République d'Autriche et l'Agence :

- a) Toute référence à l'Union européenne désigne l'Agence;
- b) Toute référence aux fonctionnaires et aux autres agents de l'Union européenne désigne les fonctionnaires et les autres agents de l'Agence;
- c) À l'exception des articles 6, 12, 14 et 15 du Protocole, toute référence au Conseil et à la Commission désigne le Conseil d'administration de l'Agence.

Article 2. Siège

1. Le siège de l'Agence couvre les terrains, les installations et les bureaux que celle-ci occupe pour les besoins de ses activités. Sa zone est déterminée d'un commun accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et l'Agence.

2. Tout bâtiment, à l'intérieur ou hors de Vienne, utilisé avec l'accord du Gouvernement pour tenir des réunions convoquées par l'Agence, est réputé faire partie temporairement de la zone de siège.

Article 3. Taxes et redevances sur les transactions

Toutes les transactions auxquelles l'Agence est partie et tous les documents où sont consignées lesdites transactions sont exonérés de taxes, de droits d'enregistrement et de taxes documentaires.

Article 4. Fonctionnaires et autres agents

1. Sous réserve des dispositions des articles 11 à 14 du Protocole et de l'article 4 des Modalités d'application, les fonctionnaires et les autres agents de l'Agence jouissent des privilèges et immunités suivants :

a) Conformément à l'alinéa c) de l'article 11 du Protocole, la liberté d'acquérir ou de maintenir à l'intérieur de la République d'Autriche des valeurs étrangères, des comptes en devises étrangères, d'autres biens meubles et, dans les mêmes conditions que les ressortissants autrichiens, des biens immeubles, et à la fin de leur emploi dans l'Agence, le droit de transférer hors de la République d'Autriche, sans interférence, leurs fonds dans la même devise et jusqu'à hauteur du montant dont ils disposaient à leur entrée en République d'Autriche;

b) La même protection et les mêmes facilités de rapatriement pour eux-mêmes et les personnes faisant partie de leur ménage que celles qui sont accordées en période de crise internationale au personnel de rang comparable placé sous l'autorité des chefs de missions diplomatiques accrédités auprès de la République d'Autriche;

c) Le droit d'importer pour leur usage personnel un véhicule à moteur tous les quatre ans, en franchise et exonéré de tous autres frais, à condition que ceux-ci ne constituent pas une simple rémunération de services d'utilité publique, ainsi que des interdictions et des restrictions économiques à l'importation et à l'exportation;

d) L'accès à l'Économat dans les mêmes conditions que celles accordées aux fonctionnaires de l'ONUDI; un accord complémentaire est conclu pour régir l'exercice de ce droit.

2. En plus des privilèges et immunités visés au paragraphe 1, le Directeur de l'Agence bénéficie, à condition de ne pas être un ressortissant ou un résident permanent de la République d'Autriche, des mêmes exonérations et facilités, des mêmes privilèges et immunités que ceux accordés aux chefs de missions diplomatiques.

3. En plus des privilèges et immunités visés au paragraphe 1, tout chef de département ou de secteur de rang supérieur de l'Agence de la classe AD-9 ou plus bénéficiant, à condition de ne pas être ressortissant ou résident permanent de la République d'Autriche, des mêmes exonérations et facilités, des mêmes privilèges et immunités que ceux accordés aux membres de missions diplomatiques de rang comparable. Ceux-ci s'appliquent en outre aux autres catégories de fonctionnaires éventuellement désignés, en accord avec le Gouvernement de la République d'Autriche, par le Directeur de l'Agence en raison des responsabilités attachés à leurs postes dans l'Agence.

4. En ce qui concerne les experts en collaboration avec l'Agence ainsi que toute autre personne dont l'agence sollicite la collaboration, les autorités autrichiennes prendront toutes les mesures nécessaires pour faciliter leur entrée et leur séjour en

Autriche, ainsi que leur départ de ce lieu. Le cas échéant, il leur sera accordé gratuitement et dans les plus brefs délais des visas ainsi que toute l'aide nécessaire pour accomplir les formalités y afférentes.

5. La République d'Autriche est en droit d'exiger des preuves raisonnables afin de déterminer si les personnes qui revendiquent les droits prévus à l'alinéa b) de l'article 11 du Protocole et au paragraphe 3 du présent article relèvent des catégories visées ici, et de leur demander de se conformer, de manière raisonnable, aux normes sanitaires et de quarantaine.

Article 5. Réunions de l'Agence

Tout bâtiment à l'intérieur ou hors de Vienne, susceptible d'être utilisé avec l'accord des autorités compétentes pour des réunions convoquées par l'Agence, fait temporairement partie du siège de l'Agence. Pour telles réunions, le présent Accord s'applique mutatis mutandis.

Article 6. Sécurité

1. L'Agence veille à la sécurité et au maintien de l'ordre à son siège. Conformément aux dispositions du Protocole, elle veille également au respect du droit communautaire et de la législation autrichienne applicables audit siège.

2. Aux fins de l'exercice de la responsabilité qui lui incombe en vertu du paragraphe 1, l'Agence prend toutes les mesures qu'elle juge nécessaires, et en particulier, elle établit les règles internes.

Elle peut interdire l'accès à son siège à toute personne indésirable ou l'en faire expulser.

Article 7. Assistance en matière de sécurité

1. Les personnes habilitées par la législation autrichienne à assurer la sécurité et à maintenir l'ordre ne sont pas autorisées à pénétrer dans l'enceinte des bâtiments et des locaux de l'Agence ou dans la zone qu'elle occupe, sauf si les responsables de l'Agence le sollicitent ou l'autorisent, auquel cas, elles leur fournissent l'aide sollicitée. Toutefois, s'il y a incendie ou tout autre cas d'urgence, le consentement des responsables de l'Agence est réputé acquis si des mesures de protection immédiate s'imposent.

2. Le Gouvernement et les autorités autrichiennes compétentes font preuve de diligence pour que la tranquillité du siège de l'Agence ne soit pas perturbée par l'entrée non autorisée de personnes ou de groupes de personnes extérieures ou par des désordres dans son voisinage, et ils fournissent la protection policière nécessaire aux abords du siège.

3. L'Agence et les autorités autrichiennes compétentes coopèrent étroitement pour garantir des relations réciproques de sécurité effective à l'intérieur du siège de l'Agence et dans ses environs immédiats.

4. À la demande du Directeur ou d'un membre de l'Agence de rang supérieur agissant au nom du Directeur en son absence du siège, les autorités autrichiennes

compétentes fournissent un nombre suffisant d'agents de police pour le maintien de l'ordre à l'intérieur du siège de l'Agence.

5. L'Agence, lors de l'élaboration de ses règles et procédures relatives à la sécurité, consulte le Gouvernement afin d'exercer le plus efficacement et rationnellement possible les fonctions de sécurité.

6. Les autorités autrichiennes garantissent la liberté d'accès aux bâtiments, aux locaux et au territoire occupés par l'Agence à toute personne à qui le présent Accord s'applique.

Article 8. Personnel de sécurité

1. L'agence désigne éventuellement les membres du personnel de sécurité et les gardes de corps autorisés dans l'enceinte des bâtiments, des locaux et sur le territoire qu'elle occupe.

2. Les agents de sécurité de l'Agence utilisent le matériel de sécurité dans le respect total de la législation autrichienne.

Article 9. Coopération en matière de sécurité

1. L'Agence et les autorités autrichiennes se notifient mutuellement toutes les questions relatives à la sécurité des personnes et de son Siège. En particulier, elles se communiquent le nom et le statut de toute autorité responsable des questions de sécurité ainsi que ceux des autorités visées à l'article 7.

2. L'Agence et les autorités autrichiennes compétentes coopèrent étroitement en matière d'échange d'informations et de coopération conformément à l'article 7.

Article 10. Télécommunications

1. L'Agence peut installer et utiliser un certain nombre de systèmes de télécommunication pour ses propres besoins. Il s'agit notamment des moyens permettant d'assurer la protection et la confidentialité des données personnelles visées à l'article 18 du Règlement.

2. Les autorités autrichiennes font le nécessaire pour faciliter l'installation et l'utilisation de tels systèmes.

Article 11. Règlement de différends

Sous réserve de l'article 27 du Règlement, tout différend concernant l'application du présent Accord de siège devrait être réglé à l'amiable par la voie de négociations directes.

Article 12. Abrogation

L'Accord de siège entre la République d'Autriche et l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes du 18 mai 2000 est par le présent Accord abrogé.

Article 13. Dispositions finales

1. Le présent Accord entre en vigueur le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la République d'Autriche et l'Agence se sont mutuellement notifié l'accomplissement des procédures nécessaires pour que l'Accord soit contraignant à l'égard de chacune d'elles.

2. Les dispositions du présent Accord prennent effet à compter du 1 mars 2007.

3. L'une ou l'autre Partie peut le dénoncer à tout moment, moyennant préavis écrit de douze mois à l'autre Partie contractante.

FAIT à Vienne, le 16 juin 2010, en deux exemplaires, en langues allemande et anglaise, tous les textes faisant également foi.

Pour la République d'Autriche :
DÉPUTÉ MICHAEL SPINDELEGGER

Pour l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne :
MORTEN KJAERUM M.P.